Valves and Services NOVAL	**Anflansch-Absperrklappe** mit Handhebel, Getriebe ***Válvula de cierre de mariposa de brida (lug type)*** *con palanca manual, engranaje*	PN 6 - 16 DN 50 - 300 Katalogblatt Nr. BVL16-CI *Pág. del catálogo nº BVL16-CI* Ausgabe / *Edición* 03/2010

1. Ausführung / *Modelo*

Standard / *Estándar*

Weich dichtend / *Hermético suave*

Betätigung mit Handhebel, Getriebe / *Puesta en marcha con palanca manual, engranaje*

ISO 5211 Anschluß / *Conexión ISO 5211*

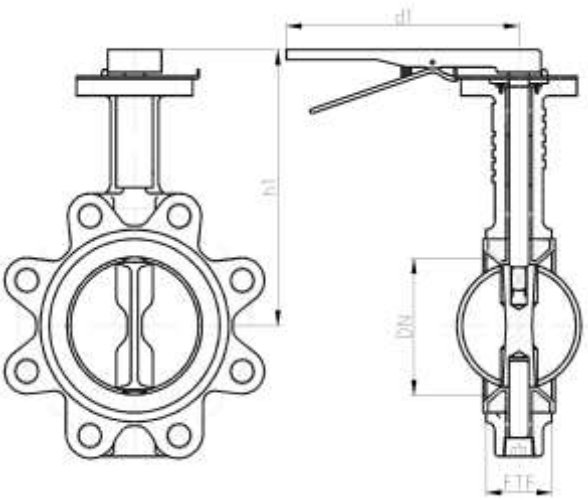
Option / *Opción*

Abdichtung nach außen entsprechend TA-Luft / *Impermeabilización hacia fuera conforme a TA-Luft*

Stellungsanzeige; Endlagenschalter / *Indicador* de *posición; interruptor final*

Spindelverlängerung; Armaturenschloss / *Prolongación del husillo; cierre de instrumentos*

Betätigung elektrisch, pneumatisch, hydraulisch / *Puesta en marcha eléctrica, neumática, hidráulica*



Abweichungen von der bildlichen Darstellung sowie Maß- und Werkstoffänderungen sind möglich. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

Las imágenes, las dimensiones y los materiales están sujetos a cambio. No nos haremos responsables en caso eventual de errores de imprenta o de traducción de este catálogo.

2. Abmessungen und Massen / *Dimensiones y pesos*

Baulängen EN 558-1 ; GR20 *Longitud de construcción EN 558-1 ; GR20*

Flansche, Abmessungen *Bridas, dimensiones*

Schweißfugen *Juntas soldadas*

PN	DN	Baumaße / *Dimensiones* FTF	h1	d1		Masse / *Peso* Flansch / *Brida*	Schweißende / *Extremos de soldadura*
6 10 16	50	43	165	267		5	
	65	46	178	267		5,5	
	80	46	184	267		7	
	100	52	200	267		8,5	
	125	56	213	267		9,5	
	150	56	228	267		12	

Alle Abmessungen in mm / *Todas las dimensiones están en mm* . Alle Massen in kg / *Todos los pesos están e n kg* .

Technische und konstruktive Änderungen vorbehalten / *El diseño técnico y de construcción están sujetos a cambio*

PN	DN	Baumaße / *Dimensiones*				Masse / *Peso*	
		FTF	h1	d1		Flansch / *Brida*	Schweißende / *Extremos de soldadura*
6	200	60	272	358		20	
10	250	68	303	358		29	
16	300	78	343	358		45	

3. Werkstoffe / *Materiales*

Pos. / *Pos.*	Bauteil / *Componente*	-10 bis / *hasta* 160 °C		-10 bis / *hasta* 160 °C		-10 bis / *hasta* 160 °C	
		Werkstoff *Material*	Werkstoff-Nr. *Material Nº*	Werkstoff *Material*	Werkstoff-Nr. *Material Nº*	Werkstoff *Material*	Werkstoff-Nr. *Material Nº*
1	Gehäuse / *Cárter*	EN-GJS-400-15 / EN-GJL-250	EN-JS 1030 / EN JL 1040	GP240GH	1.0619 / 1.0570	GX5CrNi19-11-2	1.4408
2	Manschette / *Manguito*	NBR, EPDM, CSM, FPM					
3	Scheibe / *Disco*	S355J2G3 + Halar / Rilsan , mind. / *mín.* 17%Cr, Hastelloy					
4	Welle / *Eje*	17%Cr, Hastelloy					
5	Dichtung / *Cierre*	NBR, FPM					

* Empfohlene Ersatzteile / Piezas de recambio recomendadas

Die Verwendung alternativer Werkstoffe ist zulässig. / *Se permite el uso de materiales alternativos.*
Weitere Werkstoffe auf Anfrage. / *Se pueden solicitar materiales adicionales.*

4. Prüfung und Abnahme / *Comprobación y aprobación*

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12266-1 und -2 , DIN 3230 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

La comprobación y aprobación están realizadas según las normativas EN 12266-1 y -2 , DIN 3230 así como los acuerdos específicos con los clientes.

5. Artikel-Nr.-Schlüssel / *Clave-Artículo-Nº*

Pos. *Pos.*	Katalogblatt Nr. BVL16-CI *Pág. del catálogo nº BVL16-CI*		Artikel Nr. *Artículo Nº*	Ausführung *Modelo*
1	BVL16-CI	PN 16	4007	Absperrklappe/ GJS
		PN 10	4009	Absperrklappe/ Scheibe - CrNi/ GJS
		PN 16	4017	Absperrklappe / Edelstahl
		PN 10	4013	Absperrklappe / Klappe - CrNi / GP240GH
		PN 16	4032	Absperrklappe/ GJL